

⚠️ ACHTUNG!

Um Beschädigungen an den zu polierenden Werkstückflächen zu vermeiden, beachten Sie unbedingt die folgenden Punkte:

- Achten Sie darauf, dass der Polieraufsatz immer exakt mittig auf dem Polier-/Schleifteller befestigt wird.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den festen Sitz der Aufsätze.
- Die zu bearbeitende Fläche nie mit dem seitlichen Rand des Polier-/Schleiftellers berühren.
- Wählen Sie zum Polieren mit dem Drehzahlregler (Abb. 2/ Pos. 4) maximal die nachfolgenden Drehzahlen:
 - Politur einarbeiten: ca. 1000min⁻¹
 - Hochglanzpolieren: ca. 1000-1100min⁻¹
 - Aufpolieren ca. 1400min⁻¹

Bei Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

⚠️ IMPORTANT!

To prevent damage to the surfaces of the workpieces you wish to polish, make sure that you observe the following instructions:

- Make sure that the polishing attachment is always mounted precisely in the center of the sanding/grinding disk.
 - Before you start the equipment, check to ensure that the attachments are securely installed.
 - Never touch the area you wish to polish with the edge of the sanding/grinding disk.
 - Use the speed selector (Fig. 2/Item 4) to select the following maximum speeds for polishing:
 - Working in polish: approx. 1000 rpm
 - Polishing to a high gloss: approx. 1000-1100 rpm
 - Polishing up: approx. 1400 rpm
- If you do not comply with these instructions, the manufacturer cannot accept any liability.

⚠️ ATTENTION !

Pour éviter d'endommager la surface de la pièce devant être polie, veuillez absolument respecter les points suivants :

- Veillez à ce que le disque de polissage soit toujours fixé exactement au centre du plateau de polissage et de ponçage.
 - Contrôlez avant la mise en service de l'appareil si les disques sont bien fixés.
 - Ne touchez jamais à la surface à traiter avec le bord latéral du plateau de polissage et de ponçage.
 - Pour polir, sélectionnez au maximum les vitesses de rotation suivantes avec le régulateur de vitesse de rotation (fig. 2/ pos. 4) :
 - Appliquer la pâte de polissage : env. 1000 tr/min
 - Polissage brillant : env. 1000-1100 tr/min
 - Repolir : env. 1400 tr/min
- En cas de non respect des indications suivantes, le producteur décline toute responsabilité.

⚠️ ATTENZIONE !

Per evitare di danneggiare la superficie da lucidare, fate sempre attenzione ai seguenti punti:

- Accertatevi sempre che gli accessori per la lucidatura vengano fissati esattamente al centro del disco di lucidatura/evigatura.
- Prima dell'accensione dell'apparecchio controllate che gli accessori siano fissati saldamente.
- Fate in modo che le superfici da lavorare non vengano mai in contatto con i bordi laterali del disco di lucidatura/evigatura.
- Per la lucidatura selezionate sul regolatore (Fig. 2/Pos. 4) al massimo i seguenti numeri di giri:
 - Applicazione di pasta lucidante: ca. 1.000min⁻¹
 - Lucidatura a specchio: ca. 1.000-1.100min⁻¹
 - Lucidatura fine ca. 1.400min⁻¹

Qualora non vengano rispettate le suddette avvertenze il produttore non si assume nessuna responsabilità.

⚠️ VIGTIGT!

Det er vigtigt, at nedenstående punkter følges for at undgå beskadigelser af fladerne på de arbejdsmer, der skal poleres:

- Sørg for, at polerpåsatsen fastgøres nøjagtigt midt på poler-/silbeskiven.
 - Kontroller, at påsætsene sidder godt fast, før du tænder maskinen.
 - Fladen, der skal bearbejdes, må aldrig berøres med kanten af poler-/silbeskiven.
 - Til polering vælges maksimalt disse omdrejningsstal med hastighedsregulatoren (fig. 2/ pos. 4):
 - Indarbejdning af politur: ca. 1000min⁻¹
 - Højlanspolering: ca. 1000-1100min⁻¹
 - Oppudsning ca. 1400min⁻¹
- Følges disse anvisninger ikke, fraskriver producenten sig ethvert ansvar.

⚠️ FIGYELEM!

A polírozásra előrelátott munkadarabfelületek megsérftésének az elkerüléséhez, vegye a következő pontokat okvetlenül figyelembe:

- Ügyeljen arra, hogy a polírozófelét mindig pontosan közepesen legyen a polírozó-/csiszolóátányérra felérítve.
 - Ellenőrizze le a készülek bekapcsolása előtt a toldatok fesszes üléstét.
 - Ne érintse meg sohasem a megmunkálendő felületet a polírozó-/csiszolóátányér oldali szélével.
 - Válassza ki a polírozáshoz a fordulatszámátályozóval (2-es ábra / poz. 4) maximálisan a következő fordulatszámokat:
 - Políturát beledolgozni: cca. 1000 perc⁻¹
 - Tükörfénypolírozás: cca. 1000-1100 perc⁻¹
 - Feltévezni cca. 1400 perc⁻¹
- Az előbbi utasítások figyelem kívül hagyásánál nem vállal a gyártó semmilyen fajta szavatosságot.

⚠️ POZORI

Da bi se izbjegla oštećenja površina radnog komada koji polirate, obavezno se pridržavajte sljedećih točaka:

- Priprezite na to da nastavak za poliranje uvijek bude pričvršćen točno u sredinu tanjura za poliranje/brušenje.
 - Prije uključivanja uređaja provjerite pričvršćenost nastavaka.
 - Površinu koju obrađujete nikad nemojte dodirivati bočnim rubom tanjura za poliranje/brušenje.
 - Pomocu regulatora broja okretaja (sl. 2/poz. 4) odaberite za poliranje maksimalno sljedeće brojeve okretaja:
 - nanošenje politure: oko 1000 min⁻¹
 - poliranje do visokog sjaja: oko 1000-1100 min⁻¹
 - završno poliranje oko 1400 min⁻¹
- U slučaju nepridržavanja uputa proizvođač nikako ne preuzima jamstvo.

⚠️ PAZŃUJAI

Da bi se izbegla oštećivanja površina obradka koji polirate, obavezno treba da se pridržavate sledećih tačaka:

- Priprezite na to da nastavak za poliranje uvek bude pričvršćen tačno u sredinu tanjira za poliranje/brušenje.
 - Pre nego čete uključiti uređaj, proverite pričvršćenost nastavaka.
 - Površinu koju obrađujete nikad nemojte da dotičete bočnom ivicom tanjira za poliranje/brušenje.
 - Pomocu regulatora broja obrtaja (sl. 2/poz. 4) izaberite za poliranje maksimalno sledeće brojeve obrtaja:
 - nanošenje politure: cirka 1000 min⁻¹
 - poliranje do visokog sjaja: cirka 1000-1100 min⁻¹
 - završno poliranje cirka 1400 min⁻¹
- U slučaju nepridržavanja ovih upustava proizvođač ne preuzima odgovornost.

⚠️ POZORI!

Aby se zabránilo poškozením na leštěných plochách obrobků, bezpodmienečně dodržujte následující body:

- Dbejte na to, aby byl leštící nástavec upevněn vždy přesně ve středu lešticího/brusného talíře.
 - Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda nástavec pevně drží.
 - Nedotýkejte se nikdy plochy určené k opracování bočním okrajem lešticího/brusného talíře.
 - K leštění zvolte pomoci regulátoru otáček (obr. 2/pol. 4) maximálně následující počty otáček:
 - zapracovani leštida: cca 1000 min⁻¹
 - leštění na vysoký lesk: cca 1000-1100 min⁻¹
 - - přeleštění: cca 1400 min⁻¹
- Při nedodržení výše uvedených počtů nepřebírá výrobce žádně ručení.

⚠️ POZORI!

Aby sa zabránilo poškodeniam na leštených plochách obrobkov, bezpodmienečne dodržte nasledovane body:

- Dbajte na to, aby bol leštiaci nástavec vždy upevnený presne v strede na leštacom/brusnom tanieri.
 - Pred zapnutím prístroja skontrolujte, či sú nástavce pevne upevnené.
 - Nedotýkajte sa opracovávanej plochy s bočným okrajom leštiaceho/brusného taniera.
 - Na leštenie nastavte pomocou regulátoru otáčok (obr. 2/pol. 4) maximálne tieto otáčky:
 - zapracovanie politúry: cca 1000 min⁻¹
 - leštenie s vysokým leskom: cca 1000-1100 min⁻¹
 - přeleštění: cca 1400 min⁻¹
- Pri nedodržaní uvedených upozomení nepreberá výrobca žiadne ručenie.

⚠️ LET OPI!

Om beschadigingen op de te polijsten vlakken van het werkstuk te voorkomen dient u op het volgende te letten:

- Zorg ervoor dat het polijstoppertstuk steeds exact in het midden van de polijst-/schuurshotel is vastge-maakt.
 - Vergevens u er zich van dat de opzetsukken goed vast zitten alvorens het gereedschap in te schakelen!
 - Het te bewerken vlak nooit met de zijrand van de polijst-/schuurshotel aanraken.
 - Kies voor het polijsten maximaal de onderstaande toerentallen m.b.v. de toerenregelaar (fig. 2, pos. 4):
 - politoer Inwerken: ca. 1000 v/min
 - hoogglanspolijsten: ca. 1000-1100 v/min
 - orpoetsen ca. 1400 v/min
- Bij niet-naleving van de boven vermelde instructies is de fabrikant ontheven van elke aansprakelijkheid.

⚠️

Para evitar daños en las superficies de la pieza es imprescindible observar los siguientes puntos:

- Tener en cuenta que el accesorio para pulir siempre debe estar instalado exactamente en el centro del disco pulidor/ abrasivo.
- Comprobar, antes de enchufar la máquina, que los accesorios estén bien apretados.
- La superficie que se desea trabajar no debe tocar nunca el bordo lateral del plato de pulido/ disco abra-sivo.
- Antes de pulir elegir con regulador de velocidad (fig. 2/ pos. 4) como máximo las siguientes velocidades:
 - Aplicar pasta pulidora: aprox. 1000 r.p.m
 - Pulido con alto brillo: aprox. 1000-1100 r.p.m
 - Pulido final aprox. 1400 r.p.m.

En caso de no temerse en cuenta estas advertencias, el fabricante no asume ninguna responsabilidad.

⚠️ ATENÇÃO!

Para evitar danos nas superfícies da peça a serem polidas, respeite imprerivelmente os seguintes pontos:

- Certifique-se sempre de que os adaptadores de polimento se encontram fixados precisamente a meio do prato de lixar/polir.
 - Antes de ligar o aparelho, verifique o assento correcto dos adaptadores.
 - Nunca toque com o bordo lateral do prato de lixar/polir na superfície a ser trabalhada.
 - Para polir, selecione através do regulador das rotações (fig. 2/pos. 4), no máximo, as seguintes rota-ções:
 - Polimento: aprox. 1000 r.p.m
 - Polimento de alto brilho: aprox. 1000-1100 r.p.m
 - Polimento Intensivo aprox. 1400 r.p.m
- Em caso da inobservância das indicações em cima mencionadas, o fabricante não assume qualquer res-ponsabilidade.

⚠️

För att undvika skador på arbetsstyckets ytor som poleras måste du tvinget beakta följande punkter:

- Se till att polerhättorna monteras exakt i mitten av polerdiskens/slipplattan.
 - Kontrollera innan du slår på maskinen att polerhättorna sitter fast.
 - Se till att polerdiskens/slipplattans kant aldrig rör vid ytan som ska bearbetas.
 - Väji följande högsta varvtal med varvtalsregulatorn (bild 2/pos. 4):
 - Inarbeta polish: ca 1 000 min⁻¹
 - Högglanspolera: ca 1 000 - 1 100 min⁻¹
 - Polera upp: ca 1 400 min⁻¹
- Om dessa instruktioner inte beaktas övertar tillverkaren inget ansvar.

⚠️ HUOMIO!

Kiiltoitettävien työstokaralperimtojen vahingoittumisen välttämiseksi tulee ehdottomasti noudattaa seuraava kva kohta:

- Huolehti siitä, että kiiltoituslaikka on kiinnitetty aina tarkoin kiiltoitus- /hiomalautasen keskelle.
 - Tarkasta ennen laitteen käynnistämistä, että varusteet ovat tiukasti kiinni.
 - Älä koskaan kosketa työstettävään pintaan kiiltoitus- /hiomalautasen sivuosiella.
 - Valitse kiiltoittamista varten kierrosluvunsäätimellä (kuva 2 / no 4) korkeintaan seuraavat kierrosluvut:
 - kiiltoituslahtaan työstö: n. 1000min⁻¹
 - suurihiokkiiltoitus: n. 1000-1100min⁻¹
 - pinnan kiiltoitus n. 1400min⁻¹
- Jos edellä olevia ohjeita ei noudateta, ei valmistaja ota mitään vastuuta.

⚠️ ВНИМАНИЕ!

Для того, чтобы избежать повреждений полируемых поверхностей обрабатываемых деталей необходимо учесть непременно следующее:

- Внимательно следить за тем, чтобы полировальная насадка всегда была закреплена точно посередине полировального / шлифовального тарельчатого круга.
 - Проверьте перед включением устройства прочность крепления насадок.
 - Запрещено прикасаться к обрабатываемой поверхности краем полировального / шлифовального тарельчатого круга.
 - Для полировки устанавливайте при помощи регулятора скорости вращения (рис. 2/ поз. 4) максимальные следующие скорости вращения:
 - нанесение полировальной пасты: примерно 1000 мин⁻¹
 - чистое полирование: примерно 1000-1100 мин⁻¹
 - окончательное полирование: примерно 1400 мин⁻¹
- При несоблюдении приведенных выше указаний изготовитель не несет никакой ответственности.

- Poleeritavate pindade kahjustuste vältimiseks järgige kindlasti järgmisi punkte:

- Jälgige, et poleerikate oleks poleer-/lihvitalale täpselt keskele kinnitatud.
- Kontrollige enne seadme sisselülitamist, kas kate on korralikult kinni.
- Ärge puudutage töödelavat pinda poleer-/lihvitala küljmise servaga.
- Valige töötemissegude režiimatooriga (joonis 2/4) poleerimisel maksimaalselt järgmised töötemissegud:

- poleeraine sissehoõutumine: u 1000min⁻¹
- falkima hoõutumine: u 1000-1100min⁻¹
- liierpoleerimine u 1400min⁻¹

Eeltoodud juhiste eiramine võib põhjustada tööriista kasutusel vastutust.

Ⓜ POZORI

Da bi se izognili poškodvam na poliranih površinah obdelovanca, brezpozorno uproštevajte sledeče točke:

- Pazite na to, da bo polirni nastavek zmeraj natančno pritrjen na sredni rolinnega/briusilnega krožnica.
- Pred vklopom pargrave preverite čvrsto nameščenost nastavkov.
- Obdelovane površine se nikoli ne dotikajte s stranskim robom rolinnega/briusilnega krožnika.
- Za poliranje izberite z regulatorjem števila vrtjajev (Silka 2/Poz. 4) sledeče največje število vrtjajev:
 - napašanje in porazdelitev polirne paste: ca. 1000 min⁻¹
 - poliranje z visokim leskom: ca. 1000-1100 min⁻¹
 - spolliranje ca. 1400 min⁻¹

V primeru neupoštevanija zgoraj navedenih paretkov proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Ⓜ UWAGA!

Aby uniknąć uszkodzeń na polerowanym przedmiocie, należy przestrzegać następujących punktów:

- Uwagaż na to, żebv nakładka polerska była zamocowana zawsze dokładnie na środku talerza polerskiego/ szlifierskiego.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdźc zamocowanie nasadek.
- Nigdy nie dotykaj obrabianej powierzchni brzożami talerza polerskiego/ szlifierskiego.
- Do polerowania z regulacją liczby obrotów (rys. 2/ poz. 4) należy wybrać maksymalnie następujące obroty:
 - Wyfrazanie: ok. 1000 min⁻¹
 - Polerowanie na wysoki polysk: ok. 1000-1100min⁻¹
 - Wykaczanie (polerowanie) ok. 1400 min⁻¹

W przypadku nierzestżegania powyższych wskazówek producent nie ponosi odpowiedzialności.

Ⓜ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προς αποφυγή ζημιών στην επιφάνεια του αντικειμένου που στιλβώνεται, πρέπει να προσέξετε οπωσδήποτε τα ακόλουθα:

- Προσεξτε το εργαλείο στιλβωής να στερεώνεται πάντα στο κέντρο του δίσκου στιλβωής/λειανής.
- Να ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση της συσκευής την καλή στερέωση των εργαλείων.
- Ποτέ μην ακουμπάτε το αντικείμενο που επεξεργάζεστε με την παλινή δίσκου του δίσκου στιλβωής/λειανής.

Επιλέξτε για τη στιλβωη με τον ρυθμιστή στροφών περιστροφής (εικ. 2/ αρ. 4) ως μέγιστο όριο τους ακόλουθους αριθμούς στροφών:

- εφαρμογή στιλβωτικού: περ. 1000min⁻¹
- γυάλισμα: περ. 1000-1100min⁻¹
- φινιρίσμα: περ. 1400min⁻¹

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Ⓜ ДІКАТІ

Радитцi асака іś гарґасi уїззєуєнiндє һасарлiлн олушмасiнi оїлемєк iсiн асаґiдa асқiлап пoкaтaлa оїлемє дiккaт єдiнiз:

- Раіаіта бағiлiлiп даіта роіісаі мақнасі табласiнп тaм ортасiна бағiл олмасiна дiккaт єдiн.
- Мақiнеуi сағiтiмaдaп оїпсє бағiқiлап тaм сiкi шєкiдє бағi олур олмадiғiлн контрол єдiн.
- Ісiлєсєк уїззєуєлє кєсiлiккє рaіaлтa табласiнп кєпaғi iлє басiтiмaуiп.
- Дєвiл ауаіаітaсi (Сєкi 2/ Poz. 4) бiлiлiп мақiнє iлє рaіaлтa сағiтiмaсi уаракєп асаґiдa асқiлап азaмi дєвiлєгi ауаіауiп:

- Раіаітa сағiтiмaлaт: уақi 1000 дєв/дак
- Сiпєр рaіаk рaіaлтa: уақi 1000-1100 дєв/дак
- Озєл рaіaлтa уақi 1400 дєв/дак

Уақaрдa асқiлап таіаіаіага пaуєт єдiлмємєсiндєп қаулақiлап һасарлағaп iтєгiсi фiрма сорiмiцi дєғiлiлi.

Ⓜ Українськ

Для уникнення пошкодження поверхні заготовки, що підлягає поліруванню, обов'язково дотримуйтеся наступних вказівок:

- Звертайте увагу на те, щоб полірувальна насадка була закріплена точно в центрі тарільчастого шліфувально-полірувального круга.
- Перед вмиканням приладу перевіряйте насадку на міцність її посадки.
- Ніколи не доторкайтеся боковим краєм шліфувально-полірувального круга до оброблюваної поверхні.

● Для проведення полірувальних робіт підберіть за допомогою регулятора числа обертів (рис. 2 / поз. 4) такі максимальні числа обертів:

- нанесення політури: при бл. 1000 об/хв
- полірування до дзеркального блиску: при бл. 1000-1100 об/хв
- повторне полірування: при бл. 1400 об/хв

При недотриманні вищевведених вказівок виробник не несе жодної відповідальності.

Ⓜ OBS!

Det er viktigende nødvendig å overholde punktene nedenfor for å unngå skader på arbeidsstykkefilatene som skal poleres:

- Pass på at poleringselementet alltid festes nøyaktig midt på roler-/slipeskiven.
- Kontroller at enhetene sitter forsvartlig fast før du starter maskinen.
- Du må aldri berøre overflaten som skal behandles, med sidekanten på roler-/slipeskiven.
- Når du skal polere, må du med turtallsregulatoren (fig. 2 / pos. 4) velge maks. de turtall som er angitt nedenfor:

- Innarbeidning av politur: ca. 1000 o/min
- Polering til høyglans: ca. 1000-1100 o/min
- Pusse opp ca. 1400 o/min

Produsenten påtar seg intet ansvar dersom instruksjonene overfor ikke blir overholdt.

